

Complete Lesson Transcript – Lesson 189 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百八十九课.

大家好，我是 Kirin.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程. 我们今天要学的是什么呢?

Raphael: 今天我要介绍你们一些成语.

Kirin: 哦, 成语 是什么意思?

Raphael: 成语是一个特别的句子. 每一句成语都是四个字，而且都有一些特别的意思.

Kirin: 那这些成语是谁写的?

Raphael: 有些成语跟以前的故事有关系. 如果你听到一句成语，你可能会想到那个故事在说什么.

Kirin: 我不太清楚你的意思.

Raphael: 没关系. 你等一下就会了解了.

Kirin: 好吧.

Raphael: 今天的第一句成语是

Kirin: 无从下手.

Raphael: 是 无聊 的无. 无就是 没有 的意思.

Kirin: 哦,所以 无聊 的意思就是 没有事情可以聊天 的意思.

Raphael: 对.

Kirin: 啊, 如果我不能聊天, 我就会觉得很无聊.

Raphael: 嗯. 所以你觉得 无从下手 是什么意思?

Kirin: 感觉好像是... 不知道要把我的手放在哪里.

Raphael: 对, 所以如果你有一件事情要做, 可是你不知道从哪里开始, 你可以说

Kirin: 无从下手.

Raphael: 这样你了解成语的意思了吗?

Kirin: 大概了解了, 谢谢.

Raphael: 好, 接下来的一个成语是

Kirin: 手忙脚乱.

Raphael: 这里, 我们看到两个身体的部分. 第一个是我们刚刚上面看过的 手. 那第二个是什么?

Kirin: 脚.

Raphael: 以前, 我们教过你们 足球 这种运动. 足 跟 脚 的意思一样. 所以你觉得 手忙脚乱 是什么意思?

Kirin: 应该是你在同一个时间里面, 必须做很多事情.

Raphael: 对, 比如说, 有一天你睡过头, 上课已经快迟到了. 可是你又必须刷牙, 洗脸, 换衣服等等. 像这个时候, 我们可以用手忙脚乱来形容.

Kirin: 哦, 我懂了.

Raphael: 好, 今天的下一个成语是...

Kirin: 大吃大喝.

Raphael: 那我们什么时候会听到这句成语?

Kirin: 比如说，我们去一个派对，请我们去的人，可能会说“今天你们可以大吃大喝. 不用客气.”

Raphael: 对, 他的意思就是“你想吃什么, 就吃什么.” 接下来, 今天的第四个成语是

Kirin: 实话实说.

Raphael: 这个实是 其实 的实. 我们什么时候会用到这句成语?

Kirin: 嗯, 比如说, 如果你刚买一件新的外套, 然后你问我“这件外套好不好看?” 如果我觉得不好看, 我会先问你“你要我实话实说吗?” 你听到这句话以后, 就会知道我觉得那件外套不好看.

Raphael: 很好地解释. 我们今天的最后一句成语是...

Kirin: 长话短说.

Raphael: 英文里面也有一句很像的句子. “To make a long story short.” 比如说, 我小时候跟朋友打电话的时候, 我妈妈会一直在我的旁边叫我长话短说, 因为电话钱很贵.

Kirin: 或者是, 如果朋友要跟我说一个很长的故事, 可是我在赶时间. 在这个时候, 我也可以跟他说“请长话短说.”

Raphael: 好, 让我们复习一下我们今天教你们的成语.

Kirin: 无从下手. 手忙脚乱. 大吃大喝. 实话实说. 长话短说.

Raphael: 如果你们需要这一课的英文翻译, 你们可以上网到我们的网站 chineselearnonline-com 这个地方.

Kirin: 你们继续加油!